

## AMOR PERO GOTA A GOTA ...

Ayer, en la Asamblea, causó muy buena impresión el mensaje del señor Presidente de la República, dice un diario. Bueno, eso fue ayer; mañana es otro día...



Aquí está el señor Presidente en un idilio, pero no con ninguna muchacha, sino con la Asamblea. ¡Qué se habían imaginado ustedes...!

## CARTA DE DON GUISEPPE CUARANTA

Signore don  
Giuseppe Emanuele Quirce  
Directore de Salubritá  
Nacionale.

Estimato amico:

Tutos los giornales parlan del feroche escandalino de Guadalupe dichendo que il acua de la cañería está contagiata de amebas, tricocéfalos, lombrices y solitarias. Una amica mía que vive en Guadalupe, dice que ella estaba molto preocupata porque las suas ollas cuando las llenaba de acua, oían parecito al trasto de productinos nocturnos que tutos colocan debaco del catre.

Ahora ricordo que la otra noche, estando en el Teatrino Palace, una signorita que estaba sentata a la mía par, le dico a la sua madre:

—Mamy, yo creo que cuesto vieco se ha cagato...

Claro, mío caro, yo me había bañado en Guadalupe...

Dichen en cuesto poblo, en Guadalupe, que osté dice que hay que hervire el acua. Pero mío caro, il ricordo de las cloaquinias ei algo feroche. Iguale, iguale si a osté le dichen que tome sopa de pescato en una vasiñilefa del hospitale, por muy lavata que esté.

Amico doctore: yo he sabito que osté ei un gran bailarine. De no haber sito il doctore Quirce,

Pasa a la Pág. OCHO

## El Independiente en la política

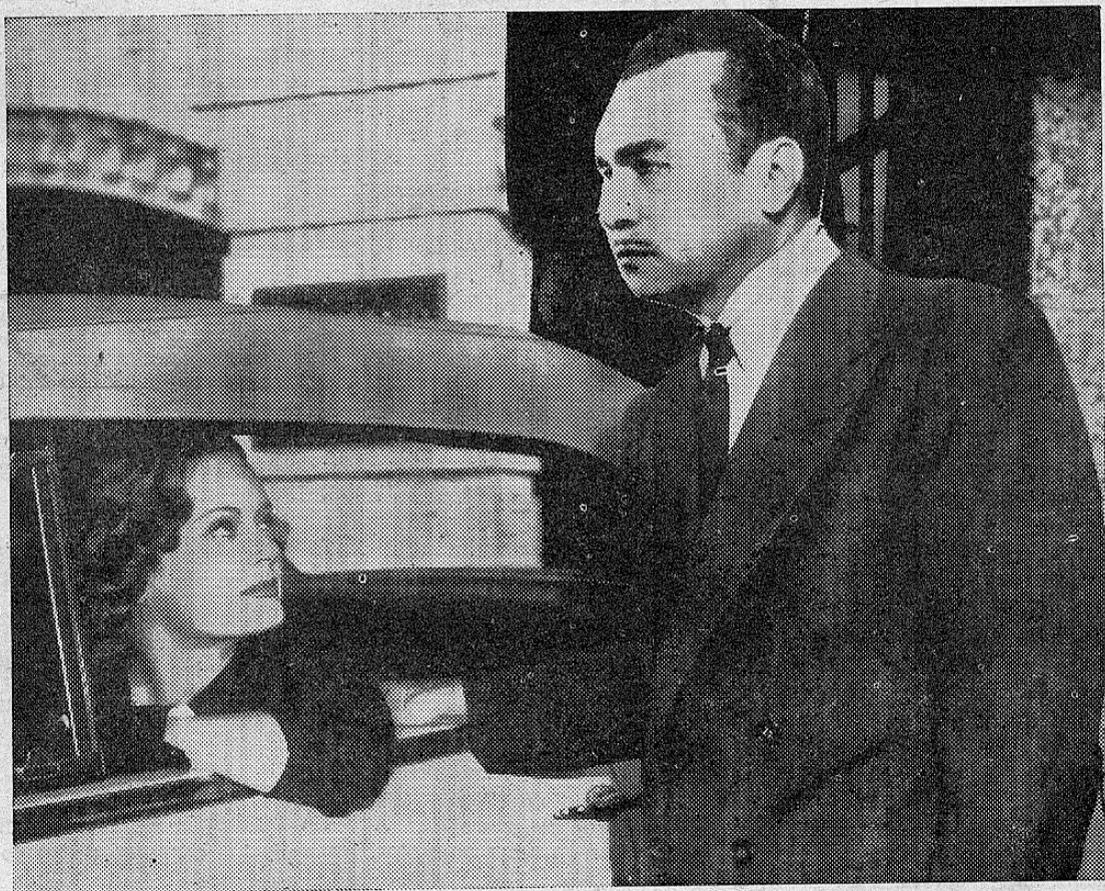
El partido rosista está muy complacido por cuanto aliguito sacó en el directorio de la Asamblea Nacional.



ROSSI CHAVARRIA: —¿Enséñeme en dónde la vacunaron...?

ELLA: —Aquí, don Jorge. Usted siempre se conforma con ver y nada más que un poquitico...

## CONSEJOS DEL DOCTOR VARGAS VARGAS



—Doctor, a pesar de la dieta que usted me ha recetado, sigo engordando...

—¿Ha vuelto a comer grasas?

—No. Lo que hago es que tomo mucha agua. Día y noche no paro de tomar agua...

—¿Y dónde vive usted...?

—En Guadalupe, doctor...

—¡Ah, pues con razón...! (¡Cochinota!)

## HUBO EMOCIONES EN DESIGNACION DEL DIRECTORIO DE LA ASAMBLEA GANARON LOS QUE PERDIERON

Desde que comenzó el tire y jale del directorio de la Asamblea, vimos claro que se lo llevaría Liberación Nacional. Los liberacionistas y los independientes se unen siempre que hay que sacar ventajas.

Cuando don Miguel Angel Dávila le ofreció su voto a don Hernán Cordero, —un gran señor— presentimos que se complicaría el arroz con mango. Surgió don Tino Castro y también le prometió su voto, reiteradamente a don Hernán.

Hasta allí lo que vimos fue que don Miguel Angel Dávila lo que hizo fue estropearle el paso doble al doctor Montero Padilla.

Así las cosas salta don Fabio Fournier en La Nación y relata que don Tino les reiteró su promesa y que celebraron el triunfo con un almuerzo. Pero don Tino dijo que no iría a la Asamblea por cuanto había fracasado su idea de constituir un directorio de compactación nacional, cosa que no se conocía. Total que nadie entiende el enredo. El público dice que han ganado los que perdieron. Y en cuanto a don Tino nadie se explica cómo si aceptó el cargo de diputado no va a la Asamblea. Pero don Tino lo piensa y lo piensa y lo sigue pensando.

¡Achará don Tino, tan buen pan que hacía!

## Cayó el Mayor Pacheco

El Mayor don Jorge Pacheco, el Jefe del Servicio de Inteligencia, pasó a mejor vida.

Cuando le dimos la noticia a don Fernando Valverde, nos dijo:

—¡Ya era hora! ¡Se habían tardado...!

El Mayor Martí andaba ese día por la calle con tamaño sonrisa Colgate. Y el Capitán La-

cayo nos invitó a comer de la felicidad que tenía.

Desde hace dos meses sabíamos que la oficina del Servicio de Inteligencia pasaría a los detectives. Esto es, que a los detectives se les va a pedir más inteligencia.

Lamentamos lo ocurrido. ¡Tan buen muchacho que era Jorge Pacheco! ¡Paz a sus restos!

MUJERES EN MI VIDA.—

# MARIA DE LAS MERCEDES

(AL LICENCIADO DON ANTONIO ROBLES, MUY CORDIALMENTE)

En Cali, la ciudad novia, conocí a una niña de belleza cautivadora: María de las Mercedes. Pertenece a una de las mejores familias de la sociedad colombiana y en todas partes se le citaba como un delicado exponente de belleza y de virtud.

El recuerdo de María constituye para mí algo tan amable como un recordatorio muy querido en un libro de misa.

Para acercarme a María de las Mercedes, dado el ambiente de su casa, tuve una idea muy acertada: cooperar con su familia en una noble campaña a favor de los ciegos. En esta forma yo visitaba con frecuencia la casa de aquella niña tan dulce y tan gentil, y al mismo tiempo me hacía

digno de la simpatía de la distinguida familia.

María de las Mercedes llevaba a su casa a varias señoras y señoritas completamente ciegas. Allí, al calor de aquel remanso de virtudes y de fe, todas ellas laboraban con el fin de recoger fondos para la institución.

Un domingo, a la salida de misa, me informó mi amada que al día siguiente llegarían a su casa dos de sus hermanos que se encontraban estudiando en el Canadá. Con igual entusiasmo me dió otros detalles su señora madre quien lamentaba profundamente no haber recibido la noticia con más tiempo. Su explicación era muy sencilla: por ser domingo y ya tarde era sumamente difícil encontrar un electricista que le hiciera determinado trabajo en el cuarto de los muchachos.

Sin vacilar un instante le ofrecí mis servicios a mi presunta suegra. Aquello constituía para mí un paso más en la escala de las simpatías de la familia. Pero, la buena señora se opuso con sincera energía dada mi condición social, según sus propias palabras, y tuvo que apelar a un recurso extremo:

—Yo señora, le dije, entiendo algo de electricidad y si en su casa trabajan todas las tardes unas ancianas y unas señoritas completamente ciegas, con fines benéficos, permítame hacer otro tanto. Le cobraré como cualquier trabajador pero con la condición de que mi jornal irá a engrosar el fondo del asilo de los ciegos.

—Sí, mamita, déjalo, interrumpió María de las Mercedes sumamente emocionada.

Horas más tarde, después de aquella escena, me presenté en la casa de la distinguida familia dispuesto a cumplir mi promesa. Tanto María como su señora madre se encontraban ausentes. El sitio de las cieguitas era como siempre, un noble taller en donde trabajaban varias mujeres. Sin perder tiempo, con la ayuda de la criada busqué una escalera y segundos más tarde me encontraba trabajando en el cielo raso de la casa.

El calor de aquel día era sofocante, espantoso y más en el sitio en donde me encontraba. Y como una ironía del destino por una de las rendijas de la madera descubrí el baño de mi futura suegra.

Sólo porque se trataba de un acto a mi juicio heroico, no desmayé en mi trabajo.

Por fin, agobiado por el calor, dispuse quitarme toda la ropa y muy tranquilamente trabajar en traje de Adán. Sin vacilación dejé mi ropa junto a la entrada del cielo raso y así un poco más cómodo, pude dar fin a mis labores.

Cuando regresé a la puerta del estragaluz a recoger mi ropa, tuve un ligero contratiempo. Mi camiseta y los pantalones habían rodado escaleras abajo. El hecho no me desanimó por cuanto sabía que las damas que estaban a poca distancia de allí eran completamente ciegas. Lo que sí descaba en aquel momento era bañarme.

Agilmente bajé dos o tres pedruzcos de la escalera y por último descendí de un solo salto. Pero caer yo en la habitación y oír



Fuimos los primeros periodistas que en forma directa acudimos al llamado hecho por el doctor don Francisco Vargas Vargas, en relación con el problema de la cañería de Guadalupe. Y levantamos ante el país nuestra voz airada en defensa de una importantísima población que aún no se ha dado cuenta en toda su intensidad de que sobre ella se ciernen los más graves peligros.

La indiferencia de los poderes públicos ante el drama de Guadalupe, es sencillamente cobarde y criminal.

Vargas Vargas le ha dicho al país, sin eufemismo alguno, que la segunda ciudad de Costa Rica, en cuanto a población se refiere, cuenta con los servicios de una cañería cuyas aguas están alarmantemente contaminadas de materias fecales.

Fue un médico distinguido—quien habló. Con su vigorosa autoridad de hombre de ciencia y de bien probado capitán de las mejores luchas cívicas, le ha señalado al país el gravísimo problema que se confronta. Su voz tienen que haberla recibido los vecinos de Guadalupe y de San Francisco como una clarinada de la más justa alarma; clarinada que por sincera y por oportuna tiene que haber hecho vibrar a toda la población en la misma forma en que vibran los pueblos cuando los clarines de la rebeldía llaman a sus mejores hombres a apoyar las buenas causas.

Los regidores municipales de Guadalupe han luchado puño a puño en defensa de su pueblo. Han tocado todas las puertas sin ver colores políticos y en la más importante de ellas, en el Ministerio de Salubridad Pública, no fueron atendidos como era de rigor.

En estas luchas cívicas fortalece mucho el espíritu encontrar, como en el caso de los regidores citados, a un puñado de hombres de bien, de verdaderos patriotas.

Por otra parte debemos hacer una aclaración: en nuestro comentario anterior, al citar a distinguidos elementos de la Asamblea Nacional como efectivos colaboradores en esta jornada, omitimos el nombre de uno de los

diputados más gallardos que tiene el Poder Legislativo: don Orlando Sotela. Pero al enmendar hoy el error de copia de la oficina, vamos más allá. Regidores y vecinos principales de Guadalupe nos han pedido que excitemos al señor Sotela para que con su talento, su hombría de bien y su identificación con las causas justas de los pueblos, les dé su valiosa cooperación.

Seguros estamos de que don Orlando Sotela acudirá a esta cita en defensa de una población tan importante como la guadalupana. Le pedimos que se traslade a Guadalupe, que visite las fuentes que alimentan las aguas de la cañería, y que a continuación haga oír su voz de positivo representante del pueblo.

La lucha está plantada. Sonó la hora de redención de la familia guadalupana. Es necesario estar alerta por unos pocos saboteadores que residen en Guadalupe con la misma conciencia de los que traicionan a su casa. Es el colmo de que exista quien se atreva a decir que la planta purificadora de las aguas guadalupanas es la mejor de Centroamérica. La realidad es otra y claramente la consignaron los regidores de Guadalupe. Es algo monstruoso. Un verdadero crimen ante los ojos de todo un país. Es increíble que haya padres de familia que miren con indiferencia que sus madres, esposas, hermanas y niñitos tengan que servirse de aguas contaminadas.

Al hogar no sólo se le defiende del ladrón o del agresor. También hay que defender a niños inocentes expuestos a aguas que engendran malaria, tifoidea y muerte. Lo contrario es sencillamente criminal.

Este no es un problema local como lo dijimos en otra oportunidad. Es un problema nacional que debe resolverse sin la menor dilación.

Hoy que Guadalupe reclama un derecho, estamos con ese pueblo. Y si mañana lo exige de otro modo, también estaremos con él. Con el hambre o con la salud de los pueblos, no se juega.

## DUELO

### PACO AGUIAR

Para algunas personas nuestro semanario debe ser exclusivamente humorístico, y eso no es así. Nuestro periódico, conforme a su sección de castellano, tiene inquietudes culturales, y de acuerdo con otras secciones, presenta campos de lucha y de rebeldía. Nuestra hoja es intensamente humana... De allí que hoy consignemos, con profunda pena, unas pocas palabras en homenaje a la memoria de Paco Aguiar, el noble y querido amigo muerto hace pocos días.

La noticia de la muerte de Paco Aguiar, nos desconcertó totalmente. Fue tan rudo el golpe que en el primer instante no acertamos qué decir.

Paco Aguiar fue uno de nuestros amigos predilectos. Lo estimábamos hondamente por su claro talento, por la nobleza de sus móviles y porque su señorío no fue otro que el de la bondad. Era un positivo ejemplo de ciudadanos, de caballeros y de amigos.

Murió el noble amigo, en hora inesperada y cruel, cuando la vida le ofrecía sus mayores halagos. Tenía una esposa encantadora, dos niñitos a quienes adoraba, una familia gentilísima y triunfaba en sus negocios y en su deporte favorito que, ironías de la vida, le dió gloria y le quitó la vida.

Hemos escrito estas líneas sintiendo como si una mano invisible nos atenazara la garganta, como para enmudecernos ante la pena que nos domina. Era muy sincero y muy hondo el cariño que le teníamos a Paco. De allí nuestras palabras cargadas de pena y de angustia. Y de allí también que pongamos de manifiesto que nuestro semanario es humano, y que tiene corazón...

## ENVIDIOSA

Dicen las amigas de Florella que ésta tiene demasiados cortejantes. Un día le preguntaron a una de esas amigas quién era el joven que conversaba con Florella, contestó:  
—Es su amigo público número siete.

que las damas gritaban desparpadas, fué la misma cosa. Resulta que allí no había ciegas, por cuanto era domingo, sino señoras cooperadoras en benéficos menesteres. Y todas ellas muy beatas, al ver a un hombre desnudo que caía del techo, pensaron que era Lucifer y gritaban como si les estuvieran cortando una tripa.

Aún no sé cómo me puse los pantalones. Golpeado por cuatro de aquellas fieras humanas, vestidas de señoras, fui entregado a la policía.

Minutos después no sólo perdí para siempre el contacto con María de las Mercedes, sino que desde entonces mi nombre figura en el registro de la policía de Cali con esta leyenda:

“Por actos deshonestos, por ultraje a la moralidad pública y por grave irrespeto a las damas de la Acción Católica, ingresó hoy en esta cárcel un tico de muy dudosos antecedentes.”

## CARTAS QUE NOS ENVIAN

San José, Abril 30 de 1959  
Señor don Pío Luis Acuña, Director de LA SEMANA COMICA.  
Estimado colega:

Hes con suma complasencia que e bisto que el importante semanario “LA SEMANA COMICA”, que usted dirige, es muy aseptado por la ciudad de San José. Yo lo e leído siempre con abidés, y es claro, pues que cuenta con la insigne pluma del Abate y los articulos de don Güisepe Cuaranta. Hademás, me gusta que en su periódico aiga parsialidá política; (digo imparcialidá). También me gusta que defienda la povre consensia púvlica que está tan desquijarada. Me gusta mucho su periódico así como a todo el país. Lo felisito.

Al le mando unos bersos míos por si le gustan:

Bolaban bolaban los pajaritos,  
Yebando guzanos en sus piquitos corían yebando los guzanitos...  
ha los tiernos i lindos poyuelos.

Bolaban bolaban los pajaritos,  
bino el casador, apuntó, más povres tiernos y lindos poyuelitos

quedaron güerfanos, sin guzanitos.

Asta otra en que le buelva a escrivir, señor Cómico de la Semana, queda a sus órdenes y vea sus manos.

EL PERIODISTA HILUSTRAO (vachiller)

## SENTENCIAS

El hombre pasa la mitad de su vida haciendo cosas que no sabe hacer, y la otra mitad quejándose de que los otros las hagan igual.

El amor siempre empieza bien. Si no dura, siempre acaba mal; y si dura, acaba peor.

Los animales herbívoros adelantarán poco si no consiguen que los carnívoros cambien de régimen.

La tendencia de los hombres a seguir los consejos de su corazón, en vez de seguir los de su padre, ha sido la causa de la ruina de muchas familias.

El amor es el único deporte que no se suspende por falta de luz.

# LA DOCENA DEL FRATILE



Hasta mi convento, mis queridos hermanos, me llegan muy confusas noticias de lo que ocurre en Palacio. El señor Presidente fue discípulo predilecto de este siervo del Señor. Recuerdo que siempre le encontré algún parecido con aquel señor de Alajuela, —ya encorvado por los años—, que llegó a la presidencia, no por la fuerza popular, ni tampoco por la imposición de las armas y menos aún por la contribución del capital. Llegó lo que se llama por chiri-ri-ri-ri.

Pues bien, cofrades queridos muchos esfuerzos me costó averiguar el parecido que siempre encontraba entre el señor de Alajuela quien llegó a figurar en la vida política del país gracias a don Claudio Cortés. (Que Ulate estalla y me insulta, ni dudemos).

El parecido no estaba en el físico. Mario podría tener porvenir en el cine como Tarzán. El otro, como Chita. (Frase de don Miguel Franco Lennis). Bien, queridos míos. El parecido estaba en que ambos pueden participar en el campeonato de las grandes lenguas del país. A mí me han dicho, no me consta, pero creo que el infundio es de don Fernando Lara, que las mejores lenguas del país, son las siguientes:

- Don Otilio Ulate, premio Nobel.
- Don Mario Echandi, doctorado.
- Don Claudio Cortés, profesor.
- Don Otón Acosta, profesional.
- Don Juan Dent, decano.

Don Ricardo Castro Béeche, Gran Maestro.  
Cordero Croceri, Vicario Apostólico.  
Daniel Oduber, Grado Comendador.  
Manuel Formoso, capitán del equipo.  
Julio Suñol, Presidente Honorario.  
Ventura Cordero, veterano de dos guerras.

Y tantos otros, queridos hermanos, que asustan y preocupan a nuestro querido director...

Me dicen que don Mario, mi amado discípulo, leyó ayer tarde en la Asamblea su mensaje del primero de mayo. No lo leí. Esta noche, en mi celda, lo voy a estudiar con calma, con mucha calma.

Es muy posible que hable de su plan económico. Ojalá comentara el que formuló un señor de Alajuela que entiendo figuró en la política del país. Se trata de un amoroso plan: colocar millones de bonos al dos y medio por ciento anual. Y dijo que hablaba en nombre del gobierno de Costa Rica cuando hace mucho rato, pero mucho, se pasó a la oposición.

¡Lástima que don Mario no habló con el Padre Prior para que le contara muchas, pero muchas cosas...!

### ¡QUE SEÑOR, QUE SEÑOR!

Dice nuestra religión que la violencia es mala consejera, y eso fue lo que le pasó a un bendito pianista Brailowsky de gran fama mundial.

Eso de la fama mundial no nos conmueve ni poquito. Aquí tenemos otros mejores: don Julio Barquero, o el Profesor Murillo.

Costa Rica es tierra de artistas. En violín hemos tenido, no digamos que a Memo Serrano: a Pepe Marín Cañas, a Carlos Luis Jiménez y a tantos otros, que en este mundo han sido. Pero en nuestro mundo se imponen las injusticias, y mientras Brailowsky tiene porvenir en los grandes teatros de Europa, lo que son Pepe Marín Cañas y don Carlos Luis Jiménez anuncian un concierto en el Teatro Keith, y no van ni cuatro viejos para llenar la primera fila. Y esto contando con los que entran gratis.

Pero, mis queridos hermanos, lo del bendito artista del cuento no tiene perdón de Dios. En primer término cobraban cuarenta colones por la entrada al Nacional. Esto, por ver al viejecito, ya que uno de sus discos con toda su música cuesta treinta y siete colones nuevo, y doce de second hand.

Pero, la realidad es que en todo país del mundo exigen el certificado de la vacuna. Si ese famoso pianista va a los Estados Unidos, no entra ni entrando si no está dentro de la ley de Dios. En consecuencia, mis queridos hermanos, no hay derecho a tanto escándalo.

Bien es cierto, mis queridos, que el viejecito del piano no es propagandista de la rabia, claro está, pero sí del mal genio. Y ese como otros males, es grave. Y si no que lo digan los maridos que a ratos se quejan de las vainas de sus mujercitas. Ninguna, pero ninguna está vacunada contra el mal genio. Y las suegras, otro es el cantar. Parece que a una de ellas se debe que en Costa Rica estemos importando vacuna antirrábica...

¡Oh lenguas, hermanos queridos!

Os bendice

EL PADRE MARIEIOS...

## EL LOBO DE LA CAPERUCITA

Luis de Oteyza

Ante todo y sobre todo. ¿Esperáis que lance censuras contra esta fiera?... ¿Creéis que dedicaré lamentaciones a su víctima?... Pues conste que esperáis en vano y que creéis equivocadamente.

Lo advierto para que nadie se llame a engaño. Es costumbre que contra el lobo y Caperucita Roja, calificando al lobo devorador, apuren los adjetivos injuriantes, a fin de hacerle aborrecible, y apuren los adjetivos elogiadores calificando a la niña devorada, al objeto de que con la lástima hacia ella se aumente la odiosidad hacia su verdugo. Y yo no puedo seguir una costumbre cuyas finalidades son esas, porque opino del sangriento pleito que la razón, toda la razón, la tiene el lobo. ¡Voy a defenderle!

Cierto que el lobo devoró a Caperucita. Pero ¿por qué y cómo?... ¡Eso es! Hay que considerar el motivo y las circunstancias. Sin hacerlo no se debe juzgar. Y haciéndolo ha de absoverse al lobo con todos los pronunciamientos favorables. Nada menos pide la defensa.

Examinemos el motivo. Tiene mi cliente en su abono una ley natural: la de que las bestias carnívoras fueron creadas para comerse la carne fresca, y la carne fresca para que las bestias carnívoras se la coman. ¡Ley que aplicada al caso concreto de la niña y del lobo, dispone que el lobo devore a la niña! Así me parece y no puedo ni suponer que los jueces dictaminen en contrario. Lo contrario fuera que la niña devorase al lobo, cosa absurda por completo.

Pasemos ahora al examen de las circunstancias. El lobo no buscó a Caperucita. Ocurrió el encuentro de ambos en lo profundo del bosque donde mi defendido tiene su residencia. Tampoco la atrajo allí. Caperucita fue al bosque porque quiso, y hasta dando un rodeo en su ruta. Además, al encontrarse con el lobo pegó la hebra y le explicó cuanto necesitaba saber para devorarla cómodamente. Por decirlo de manera gráfica, se metió ella misma en la boca del lobo. Y ¿qué podía hacer el acusado más que cerrar la boca? Ruego a los honorables miembros del

Tribunal que supongan que les ocurre eso con una niña tierna y bonita. ¡Verán cómo se les hace la boca agua!

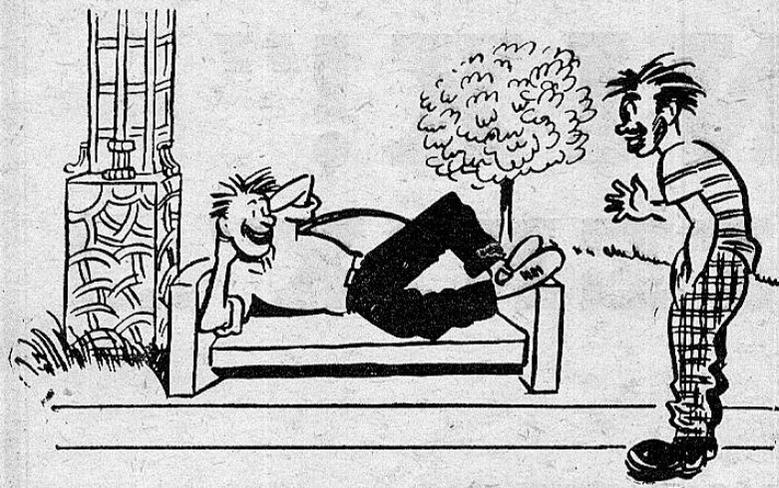
Acaso la acusación diga que el lobo abusó de la inocencia de Caperucita Roja. Pues bien; yo diré que no hay tal. Caperucita, cuando salió de su casa para ir a la de su abuela, sabía perfectamente que no se debe cruzar el bosque, porque en el bosque está el lobo, y que del lobo es necesario huir porque se come a las niñas que alcanza. Consta en autos que su mamá se lo había advertido momentos antes. Con el encargo de llevar la torta anisada y doradita de manteca, recibió de su madre la niña dos encargos más: "¡No pases por el bosque, Caperucita!" y "¡Caperucita, huye si ves al lobo!"

Sin embargo, Caperucita Roja, en lugar de seguir la llana carretera, se metió por los intrincados senderos del bosque y encontrándose allí al lobo, lejos de huirle, se detuvo para darle un ratillo de conversación. ¡Consciente del peligro a que su imprudencia la exponía! Luego de lo que ocurrió sólo a ella puede culpársele.

¿Culpar al lobo?... El lobo no hizo sino lo que era lógico, lo que era inevitable, lo que era hasta necesario que hiciese. Hasta necesario, sí. Puesto en el trance tenía necesariamente que devorar. Generales burlas se hubieran desatado contra él si habiéndosele colocado la niña entre los dientes no la masticó. Como que tal vez la propia Caperucita habría llegado a comentar riendo: "Me pudo morder y me dejó entera. ¡Qué babieca!"

Ya véis ¡oh jueces! si le sobraba razón al lobo para comerse a Caperucita Roja.

## DIA DEL TRABAJO



—¿Qué hizo ayer el Ministro del Trabajo?  
—No trabajar.

## DE UN TIPOGRAFO A SU NOVIA

"Desde que te vi por primera vez, VINETA de mi vida, se me EMPASTELO la GALERA del sentimiento y rodó por tierra el CHIVALETE que sostenía mi co razón. Desde aquel momento, las PINZAS de tus ojos sacan continuamente el TIPO del amor de la sintetizada forma de mi alma. Yo deseo ESTEROTIPAR mis ensueños en los ESPACIOS de tu virgen corazón, y anhelo alcanzar el GUIA en la PLATINA de nuestra vida para IMPRIMIR las PRUEBAS limpias de mi pasión. Sólo te advierto que entre

los RENGLONES de nuestro amor, apenas debe existir la INTERLINEA o LINGOTE misterioso, hasta unirnos para siempre en el COMPONEDOR del matrimonio, y COMPAGINAR nuestro hogar en un FORMATO de a FOLIO. No temas que el desengaño pueda pasar sus negros RODILLOS por la adorable ORLA de nuestra felicidad, pues el SALVAPLIEGOS del amor, sólo dejará el verde de la esperanza."

Tuyo,

PICA

## Cosas de borrachos

- ¿Qué haces allí, bajo ese árbol?
- Soy una golondrina.
- No digas tonteras: si eres una golondrina ¿por qué llevas esa valija?
- Porque estamos en vera no y debo emigrar.



# Tome PILSEN

## SABROSA ES POCO!

Esto es cerveza! Calidad depurada y qué-sabor!

El sabor de PILSEN es único, no existe otro igual ni en Costa Rica ni en el exterior.

Pruébela y alégrese dos veces!

TP-12-36

# SENSACIONAL FALLO DEL JUEZ DEL CRIMEN EN EL CASO DE UNA HOMICIDA

## Se trata de una dama que mató a su marido por infiel y sádico

El señor Juez se dispuso a estudiar el proceso de la muerte de un conocido comerciante de la plaza, representante de varias casas de comercio.

En primer término leyó las siguientes cartas:

A mi esposa:

"Estoy cansado de tus celos y de tus majaderías. Si no fuera por nuestros siete hijos, ya me habría separado de tí. Todas las gentes me dicen que representas por lo menos quince años más que yo. Como bien lo comprendes, lo mejor es separarnos. Te puedo ofrecer una pensión de doscientos colones por mes. Bien puedes trabajar como purera y hasta te puedes ganar unas extras desyerbando jardines. Procura no hablarme en público por que me comprometes..."

Carta para "ella":

Tu voz es música divina y el fuego de tus miradas enardece este corazón que por tí se convierte en volcán. Eres mi ideal, y todo cuanto yo tengo es para tí. Cuenta con una renta fija de dos mil colones al mes y todo cuanto tú quieras. No te preocupes por mi esposa que como bien sabes, tiene mal aliento, suda como un trabajador de muelles y es más tonta que una sopera"

Por otra parte el señor Juez también leyó cuidadosamente un grupo de facturas encontradas en la oficina del difunto en cuestión, a quien su esposa, aprovechando que estaba dormido le dió una soberana paliza y, lo "arregló"... (¡Ingrata! ¡Mujer al fin...!)

Sueldo de la nueva Secretaria \$ 400.00.

Paseos por donde "ella" vive, \$ 110.00.

Flores para "ella" \$ 75.00.

Comida en El Hispano con "ella" y su primita \$ 220.00.

Bombones para "ella" \$ 60.00.

Más flores para "ella" \$ 50.00.

Ramo de calas para mi esposa \$ 3.00.

Un frasco de "Jean Patou" para "ella" \$ 300.00.

Media botella de alcohol con metilo para mi esposa \$ 3.00.

Paseo en automóvil al volcán Irazú con "ella" \$ 500.00.

Viaje de mi esposa al Barrio México \$ 0.30.

Gastos de "ella" en este mes \$ 900.00.

Gastos de la "vieja" y sobregiro en este mes \$ 9.75.

Préstamo a la familia de "ella" \$ 2.000.00.

Comida a la familia de "ella", \$ 560.00.

Papitas tostadas a mi esposa, \$ 0,25.

Cubre cama de seda para "ella" \$ 300.00.

Saco de "gangoché" para mi esposa \$ 3.00.

Abrigo de pieles para "ella", \$ 2.000.00.

Arreglo de un saco mío viejo para mi esposa, \$ 14.00.

Champaña para "ella", \$ 300.

Media botella de sirope para mi esposa \$ 1,50.

Y el Juez, el honorable juez, al leer el documento anterior, firmó la sentencia dejando libre de toda culpa a la joven señora. Y minutos después la llamó para invitarla a comer.

# TERE AMOROS ACUSA A UN PERIODISTA

Teresa Amorós Pozuelo contra Francisco Marín Cañas.

Causa: difamación y calumnia.

Yo Teresa Amorós Pozuelo, de veinte años de edad, española, soltera, artista de teatro y actualmente con residencia en Lisboa, Portugal, al señor Juez del Crimen respetuosamente expongo:

El indiciado Francisco Marín Cañas, de sesenta años de edad, de oficio periodista, casado en primeras nupcias con Esperanza Iris, y actualmente redactor de "Diario de Costa Rica", por una venganza personal que más adelante expondré, se ha permitido agraviarme en una publicación que acuso de criminal. Conforme al Código Penal, artículo 857, Marín Cañas debe ser condenado a cinco años de presidio en San Lucas, con pérdida de sus derechos ciudadanos, y a pagarme una multa de cien mil colones.

Marín Cañas se permite afirmar que yo desconozco por completo el baile español, y según él, lo único que puedo hacer en el escenario es gimnasia. Casi me llama campeona de lucha greco-romana.

En la publicación que hizo el mencionado delincuente, afirma que yo lo único que tengo es una pizca de gracia para menear los brazos, y agrega "pero en cuanto a la cintura, el busto y la cabeza, los tiene en el mayor olvido sin saber qué hacer con ellos" Bien sé lo que puedo hacer de la cintura para arriba y de la cintura para abajo, y eso que tengo la cabeza en el mayor olvido es sencillamente confundirme con un diputado.

Conforme a lo anterior, Marín Cañas me llama momia y eso no se lo permito ni a él ni a don Mario Echandi. (¡Ay!, pero qué galán que es don Mario!)

Conviene que el señor Juez tenga en cuenta que Marín Cañas estuvo locamente enamorado de mí. Me dió palabra de matrimonio y me dijo que estaba dispuesto a llevarme a vivir con él a la Uruca. Figúrese señor Juez, a la Uruca! ¡Qué ganga! ¡Si al menos me hubiese dicho que a París!

Marín Cañas también le hizo deshonestas proposiciones a la Pawlova, a Amalia Molina y a Tórtola Valencia.

Conforme a la jurisprudencia de Costa Rica el acusado debe purgar una pena no menor de cinco años en la Isla de San Lucas, siempre y cuando se levante a las cinco de la mañana y tra baje allí como cocinero, o bien derribando árboles en las más intrincadas montañas.

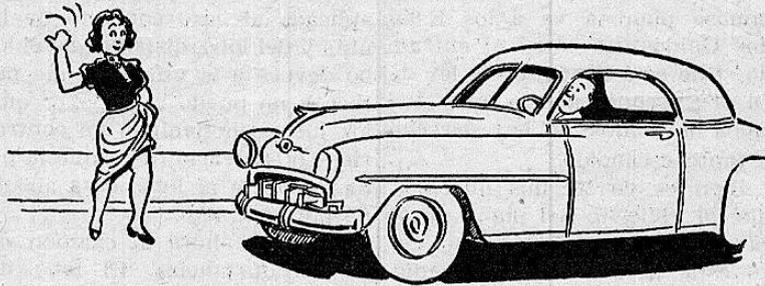
Pido al señor Juez que dicte auto de prisión y enjuiciamiento contra el acusado. Los detectives pueden capturarlo en la Avenida Central, de cinco a seis de la tarde, cuando se dedica a piropear a los piloncitos.

Como Marín Cañas es reincidente debe tenersele totalmente incomunicado.

Señalo para notificaciones la oficina de mi abogado don Alfonso Guzmán. **TERE AMOROS**

NOTA: ¡Qué distinto es su hermano don Pepe Marín Cañas! una noche me invitó a comer y me regaló una orquídea.

## ELLAS...



—¡Qué casualidad, llevo su mismo rumbo, me lleva, lindo...!

### TIJERETAZOS

—Pobre Lalita, todos los vestidos que se pone le que dan bien mal.

—Es verdad, pero sabe llevar muy bien las medias torcidas.

### REPARACION

—Mi marido resbaló y pegó contra la mesa.

—¿Se hizo daño?

—Se rajó y la quebró pero ya la arregló el carpintero.

# "¡EL FENIX!" SIEMPRE "EL FENIX"...

LA TIENDA DE LAS SORPRESAS EN CUANTO AL PRECIO Y CALIDAD DE SUS MERCADERIAS

LA PREFERIDA POR LAS DAMAS TANTO PARA SU ROPA INTERIOR COMO PARA SUS REGALOS

LA CASA MEJOR SURTIDA EN CALZADO DE 'EL PROGRESO', SOBRE TODO PARA ESCOLARES

# BARZUNA SAUMA LTDA.

(EDGAR BARZUNA) GERENTE

TELEFONO: 5860

SAN JOSE

APARTADO: 4643

# CARTAS DE MUJERES

**MARGARITA:—**  
 No tengo nada que contarte, fíjate, y es por eso que te escribo. El problema que me rodea, me aplasta y me hace pensar que la vida no es sueño, como dijo Cordero Crocero, es atroz, y paso a contártelo a renglón seguido. Hace varios días, mientras le preparaba la sopa a Polito, descubrí que hay en mí eso que llaman una artista en potencia. ¿Qué como lo descubrí? Mirando por la ventana de la cocina un crepúsculo color ladrillo pálido (como ese traje de dos piezas que vimos el otro día en la vitrina de la Ferretería de Macaya), que moría silente tras los azules cerros de Aserri. Tan grande fue la emoción que me llenó el alma toda, que no pude despegar los ojos del sublime espectáculo. Te diré que aquello era como estar contemplando un estreno del Teatro Experimental de la Naturaleza. Entonces pensé y me dije que una alma como la mía, que era capaz de sentir todas las cosas que te dije que sentí, no debía pasarse los días en la cocina preparándole la sopa a Polito por muy fruto de mis entrañas que éste sea, sino pintando o escribiendo crepúsculos color ladrillo pálido. Desgraciadamente sentí un leve olor a quemado y descubrí que de la sopa de Polito sólo quedaba un tizón flotando que el desagradecido infante se negó a comer. Dear: dime ¿qué hago? Yo creo que mi hijo es un fruto desagradecido

que ha salido igual a su padre, que es un burgués filisteo. ¿Abandonaré mi hogar para entregarme al arte?

Tu atormentada

CATALINA

CATA:

He leído tu carta y he llorado contigo, pero también he llorado un poco con el pobre Polito, al que querías encajar ese tizón pegado de la olla. No creo yo que el chico tenga alma de filisteo, sino más bien un estómago normal que le impide digerir los productos de los crepúsculos color ladrillo pálido. En cuanto a la pregunta que me haces sobre si debes abandonar tu hogar para dedicarte al arte, te diré francamente que yo conozco varios artistas y los que escriben cosas más bonitas son los que se dedican a trabajos burgueses y al arte en segundo término. Los otros no tienen tiempo de escribir ni de pintar crepúsculos pues pasan los días contemplando las vitrinas de las librerías desde la vereda. Si a pesar de todo lo que te he dicho, insistes en abandonar tu hogar, dile a tu marido que tienen una amiga que se sacrificaría gustosa en zurcirle los calcetines y prepararle la sopa a su fruto, con tal de abandonar la soltería.

Tu amiga de siempre,

MARGARA



Nos llama la atención el proceso de la herencia del Duque Ossolín de Topor, el usurero millonario que dejó como veinte millones de pesos hechos a base de lágrimas de sus víctimas.

Los señores de la Junta de Educación de San José resultan beneficiados con un porcentaje fantástico. Millón y medio de colones le toca a cada viejo.

Ahora hay un pleito por cuanto quieren sustituir a don Mariano Echeverría.

Mientras tanto la única heredera que apareció, se quedará viendo para el ciprés. Ya le han dicho que además de perder el pleito tiene que poner una placa encima.

Hay que felicitar a don Rafael Angel Arguedas y demás compañeros a quienes les han caído unos millones del cielo.

Por falta de tiempo y de espacio aplazamos nuestro comentario. Para murmurar lo mismo que para repartirse una herencia, siempre hay tiempo.

## BOTONES DE CHALECO

—Pobre esposo mío! En estos últimos tiempos no hace más que pensar en su trabajo...!

—¿Te lo ha dicho él?...

—No, pero yo me doy cuenta. Fíjate que anoche, mientras dormía, le dí un beso y me contestó entre sueños: "¡Por favor, querida, ahora no! Siéntate que debo dictarte una carta".

## LUNA DE MIEL

—Y al final, ¿cómo terminó la pelea que tuviste anoche con tu mujer?

—La hice arrodillar.

—¿Eh? ¿Te pidió perdón?

—No, me dijo: "Salí de abajo de la cama, ¡grandísimo cobarde!"

## PRECAUCION

—No compraré más periódicos humorísticos.

—¿Por qué?

—Porque están llenos de historias de maridos que la van, barren y aplanchan. No quiero que mi esposa las lea porque las puede tomar en serio.

## TUZA

Ingenuidad.

—Haló, haló, hablo con Mireya?

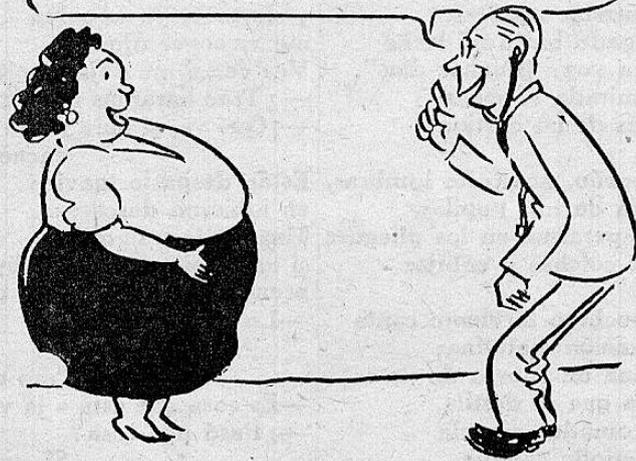
—No, habla el padre de Mireya.

—Perdone señor, equivocaron el número.

**COMPRO DERECHO DE TELEFONO APARTADO 97**

# El escándalo de la carne

NO SE PREOCUPE, DOÑA. USTED NO VA A ENGORDAR MAS; AHORA HAY CONTROLES SOBRE LA CARNE!



Esto es el colmo. Ahora resulta que los bancos quedan autorizados a pignorar cada vaquilla por el ciento por ciento del precio que señalen los pefitos. Esto es, se van a dar tamaña embejuada los Bancos. Y todo por la alcahuetería que hay con los ganaderos que están haciendo clavos de oro exportando el ganado.

La exportación ha llegado al extremo de que ni siquiera tienen datos estadísticos, y no hay tal de que en el país sobra ganado. Lo que sobra es negligencia para defender los intereses nacionales. Así las cosas vamos

a tener que pedir permiso para importar ganado de Nicaragua.

En Costa Rica el precio de la carne es ya algo prohibitivo.

Sin exagerar sale más barato matar una chola, pagarle bien a un abogado para salir de enredos, y vender carne de nalga de la difunta, que comprar un lomito o un bistec de novillo.

En nuestro país, al paso que van las cosas tendrán que autorizar el canibalismo. Más claro, permitir comer carne humana.

Bueno, que los casados con una señora gorda tienen el porvenir asegurado...

## ITALIANA

Los demócratas cristianos y los partidos de la izquierda, se coaligan para aprobar el proyecto sobre la descentralización. Comentario de un satírico:

—Estos italianos, siempre igual... Tan sólo se unen para dividir a Italia.

## Carrera en el Campo Ayala

—Mira, Danubio Azul va ganando.

—¿De quién es?

—De Strauss, me parece.

## MARIDO MODELO



—Mi mujer me quita el sueldillo, se va a jugar canasta, me pone trabajo, y a mí no me dan ni agua...

## CANCION INFANTIL

(Se entona al entrar en la Tributación Directa)

¡Ambo, ambo, mata ríle ríle ron...  
 ambo, ambo, mata ríle ríle ron...!  
 —¿Qué quiere usted, Mataríle ríle ron...?  
 —Yo quiero acertar, mata ríle ríle ron...  
 —Escoja usted, mata ríle ríle ron...  
 —Escojo más impuestos, mata ríle ríle ron...  
 —Qué impuestos buscaremos, mata ríle ríle ron...?  
 —Subiremos el cambio, mata ríle ríle ron...  
 —Ese oficio no nos gusta, mata ríle ríle ron...  
 —Cobremos por la luz del sol, mata ríle ríle ron...  
 —Ese hueso no nos gusta, mata ríle ríle ron...  
 —Cobremos por volver a ver, mata ríle ríle ron...  
 —Que no me cobren, mata ríle ríle ron...  
 —No dé motivo para eso mata ríle ríle ron...  
 —Si yo no tengo nada, mata ríle ríle ron...  
 ¡Ambo, ambo, mata ríle ríle ron...  
 ¡Ambo, ambo, mata ríle ríle ron...

# LA VERDULERA

(Por Arturo Agüero)

Tendales de luz profusa, en los montes y colinas, tejiendo está la mañana con doradas agujitas. Ha llegado hasta mi lecho su clara voz: "Buenos días". Y su mirada se cuela a través de las cortinas.

El sueño, novio de sombras, se aleja de mis pupilas, para esperarme en los pliegues de mis colchas y cobijas.

El puchero hirviente canta una canción matutina; desgrana un chorro de notas el agua que se destila, con aromática esencia de la criolla caféina.

Canta el hogar, y sus llamas bailan danzas primitivas.

Pasa un muchacho silvando; se oye cantar la vecina; plegaría de ansias pluviales entonan lasavecillas... ¡Hasta mi alma es todo una canción optimista!

Antes de irme a ganar los frijolitos del día, doy una ojeada al periódico para saber las noticias que ese ángel nos trae en sus alas

—ángel de chismografías—. Mientras devoran mis ojos con gran avidez las líneas, a la puerta de mi casa —si llamarse así podría una choza microscópica con sala, cuarto y cocina—, cual gorjeo matutino anuncia una voz de niña:

"¡Ayóticos, aguacates, tacacos tiernos, vainicas!"

La verdulera ambulante que pregona sus cositas es una joven hermosa, muy vivaracha y ladina. Unas quince primaveras habrán dado a sus mejillas el rubor de los rosales y su fresca lozanía.

Es orgullo de su barrio esta bella campesina que viene desde Itiquís al rayar la luz del día, con un canasto en el brazo y al hombro unas alforjitas.

—Cómo ha'manesío, señor? —Muy bien. Qué se le ofrecía? —Que si merca alguna cosa: tacacos tiernos, vainicas, sapayitos, aguacates que son pura mantequiya, pipianes pa'haser con leche... Espilos, que no es mentiras. —Sus cosas siempre son buenas.

—¿Cómo no merca?

—Chiquita, por más interés que tenga no puedo: Si usted me fia compro todo cuanto lleva; y si usted no está vendida a dos manos me lo dejo. —¡Adiós! ¿De veras? ¡No diga! —Sí digo. ¿Por qué ocultarlo? —Bueno, naide se lo quita; pero yo no tengo güecho. y soy un poco sortija p'oyilè sus alabansias y tragame sus mentiras. Además, no soy sapayo pa vendeme. ¿Lo sabía? —Yo sé que no tiene precio una muchacha bonita y buena, como es usted.

—Deje d'esvariar. ¡Quién quita venga su mujer! ¡Si l'oye se lo yeva la jeringa, y sin tener yo la culpa me va'coger ojerisa! Vea'ver si me deja alquito. —¿Trae naranjas mandarinas? —¡Qué va, si hora no se encuentran!

Están despasio tuavía: en hibierno descasean. Mañana le traigo limas si usted quiere: ya el paliyo prensipiò a echar estos días. —Lo sé.

—¡Adiós! ¿Y eso cómo? —Es cosa que está a la vista. —¿Pasó por casa? —Sí, ayer, al ir para Sabanilla.

—Vido qué ramas de palo? Están bien cundiditicas de asajares y de frutas. Los desía mi agüelita qu'es com'un altar de Corpos; y tiene rason mamita de haser esa comparansia. Bueno. ¿Entonces traigo limas? —Me agradan mucho esas frutas,

pero son algo dañinas. Sin embargo tráigame unas. —También toronjas, o sidras p'haser miel? Son muy galanas y carnudas, ¡dan envidia! —Está bien, ya las veremos; y si puede traiga piñas. —Eso sí que no le ofresco: no se dan por Sabaniya. Así es que ahora no me compra?

—¡Claro, por lo que me pida! —A yo no, si es la verdura. —¡Ah... Perdón, no le entendía...

—De paso usted va a entender si acaso doña lo piya. Mércueme algo, no sia roña ni se vuelva tan bromista. M're, déjese esta leche; sólo traigo una butiya: me la bia encargao ayer una vieja'e La Agonía y hora no quiso dejala. Por nu'ir con eya pa'riba se la desedo en dos riales. —Está bien.

—Traiga l'oyita —Mirá, no la entretengás, ella tal vez tiene prisa; el café ya se te enrió por estar pensando en limas. —No hay que apurarse, mujer, Dios da más tiempo que vida. —Y da otras cosas también por no apurarse.

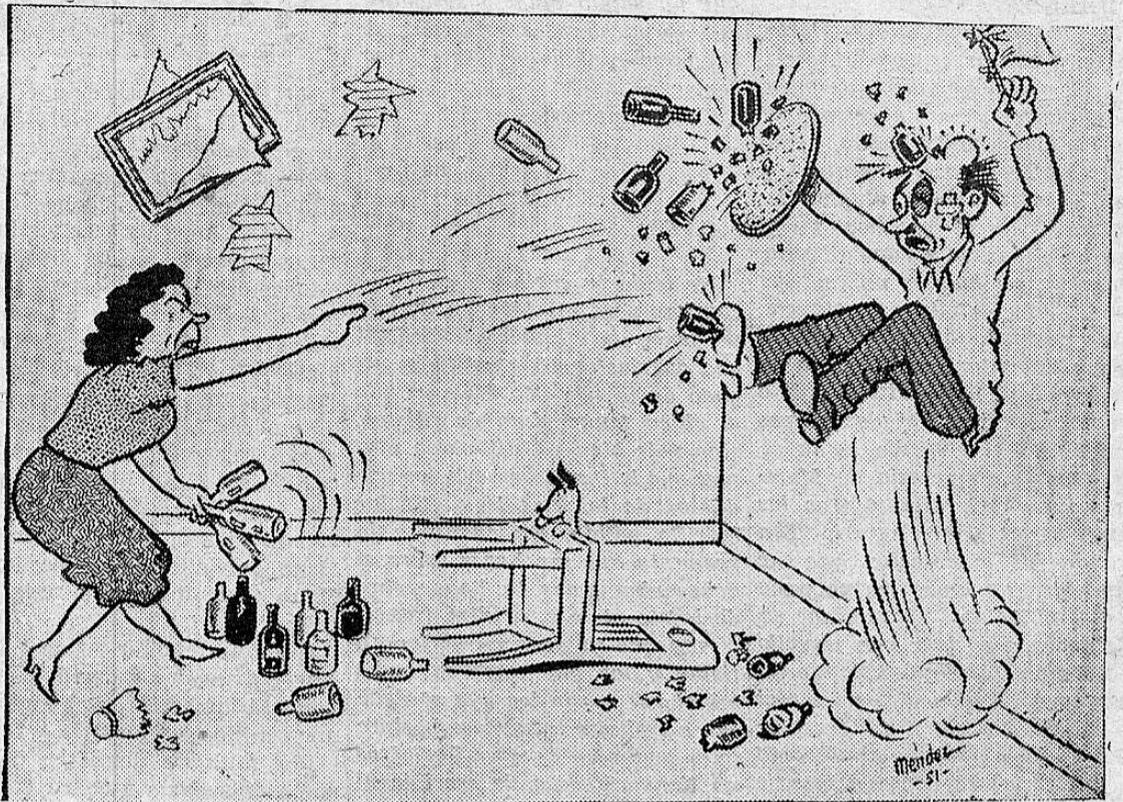
—Doñita. él me dejó esta leche; espí que amariyítica. —Bueno, voy a traer la olla. Tóme, páguese. Isolina, traiga la olla o el pichel. —¡Es muy grueso! ¡Ave María! —¿Ay no tiene más menudo? —Sólo esto tengo chiquita. —Pos si no tiene desconfiansa lo escambeo ayí, en l'esquina.

Cambia el billete la joven, se paga su "pesetica", devuelve el resto a la doña y con mucho cortesía se despide:

—Bueno, adiós; Dios se lo pague, doñita. —No hay por qué. Hasta mañana. Ah, mire, no traiga limas.

Con su canasto al cuadril y al hombro las alforjitas

# EN GUERRA AVISADA



El entrenador de futbol practicando para una temporada internacional.

## CASCARAS

"El hecho de que la esposa pretenda todos los años una "malla" nueva, no significa necesariamente que tenga interés en bañarse"...

Tenga en cuenta que cuando una mujer es franca con un hombre, dice que es sincera. Pero cuando el hombre es franco con ella, dice q' es un sinvergüenza.

Es muy difícil decir algo interesante a una mujer si no se miente un poco.

## Libros carísimos

El pobre padre de seis hijos que van a la escuela: —Los libros de texto de mis hijos son como esos libros de historias de crímenes; no me dejan dormir.

## Pensamiento de un jovencito

Si nuestros padres pretendieran que nosotros les demos tantos gustos y satisfacciones como las que ellos les dieron a sus padres las cosas andarían mejor para todos.

continúa su camino la muchacha campesina. Espejos de los rosales sus fresquísimas mejillas, y ardores del sol naciente el fuego de sus pupilas.

El cabello ondeado y suelto por su espalda se desliza: cascada oscura que rueda con antojos de caricias.

Cantando quedó la fuente que pasa por su casita, bañó con sus besos y acarició con sus linfas el trigüeno cuerpecito de la hermosa campesina.

Cantando quedó la fuente sus lozanas serranías.

## Ventajas y desventajas del teléfono

### UN LADO DE LA CARA

Un pensador británico dijo del teléfono: es la alcancía donde ahorramos tiempo".

Y, efectivamente, el teléfono nos resulta un amigo tan útil, considerado y servicial, que sin él no encontraríamos sosiego.

Antiguamente las cartas, con toda su lentitud de papel-mensaje, iban y venían llevando un raudal de amor, de negocio o de recuerdo. Hoy día es el teléfono quien trabaja para nosotros transformado en un cupido electromagnético o en una amistad sonora.

Una persona que carece de teléfono es como si fuese sorda, sin orejas, sin piernas, sin piés, aislada, como si viviese en otra parte, como si se encontrase ausente, como si se hubiesen olvidado de ella, sin amistades, sin parientes como de otro planeta, solitaria, muda, sin lengua, inexpresiva y encerrada...

En cambio, una persona que tiene teléfono está rodeada de afectos, de invitaciones, de recordos, de charlas, de historias alegres de noticias, de comprensión de ternura y de amistades.

Por eso estimo que todo ser mortal que se respete y tenga respeto y cariño por sus semejantes, debe tratar de tener teléfono y debe servirse del teléfono, que lo hará más comunicativo y más humano.

### EL OTRO LADO

El teléfono es un negro coléoptero con campanilla, bicho

sonoro y mete bulla que gusta impacable de atormentarnos los oídos. Nada hay tan insoportable como este artefacto negro transmisor de necedades y su largo cable que se enrolla como el nervio torcido de un loco.

Las personas que tienen teléfono son personas muy desgraciadas. El teléfono, lejos de simplificarles la vida, se las complica atrocemente, y es así como a esas personas siempre les ocurre lo siguiente: si desean llamar a un número, invariablemente ese número está ocupado, y si después de mucho logran ponerse en comunicación, invariablemente se cruzarán las líneas. Si están durmiendo tranquilamente una siesta, la campanilla del teléfono se encargará de despertarlas, si a regañadientes lo atiende, resulta que es un acreedor.

A las personas que tiene teléfono les hacen bromas telefónicas de pésimo gusto, les dicen groserías y ponen a pelear al marido con la esposa.

—¡No! ¡El teléfono es un infierno, un doble infierno, porque además, hay que pagarlo!

## PRUDENCIA

—Qué fino y amable es el Ministro de Relaciones Exteriores señor Vargas Fernández, siempre acompaña las visitas hasta la puerta.

—Claro, desde que le robaron el sombrero no se fia de nadie

## Funeraria LA ULTIMA JOYA

de la esquina Sur del Teatro Moderno 50 varas al Oeste, teléfono 2752. Atendida personalmente por sus propieatrios.

Carlos Arias G. e Hijos Sucesores

# HABLEMOS CASTELLANO

Lecciones gratis para los regidores municipales

## EDAD AVANZADA

Un error como otro cualquiera sería el de aplicar a la edad el término **avanzada** pues aparte de lo que él nos sugiere por la costumbre, no tiene más interpretación verdadera que: **avanzado, adelantado, acelerado, progresista, aventajado, mejorado, anticipado** que va a la cabeza, el primero en llegar, en primer término, etc. Igual da decir **que murió a una edad avanzada como murió a una edad adelantada, a una edad progresista y anticipadamente**; y el que muere a los cien años no muere **aceleradamente** que sepamos, por lo menos no se ha dado ninguna prisa. Pero ya no tiene remedio. La edad de los viejos es **avanzada** de la muerte. Con la juventud ya fui más razonables, y al decir **murió a la temprana edad** o a la **edad temprana** comprendemos con la lógica y el alma que pueda haber en el Diccionario que a esta edad sí es anticiparse, adelantarse; porque a los diez o a los veinte años no se muere tardíamente. No es la edad atrasada ni **avanzada**, ni **progresista** ni **retrograda**; la edad es mucha o poca, es temprana o proveya o senil. Llegamos a vivir cortos o largos años. Decir **avanzada edad** es para consuelo de quienes cayeron en la decrepitud y regresión. Está bien.

## APRETA por APRIETA

En frases corrientes, tales como **aprétales fuerte** se incurre en equivocación por decir **apriétale fuerte**. Lo mismo ocurre cuando se dice **me apreto los dedos**, por **me aprieto los dedos**. Ahora, en me veo en un aprieto ya nadie dirá me veo en un apreto. ¿Será para no vernos en dos aprietos?

## APUNALEAR por APUNALAR

No se **apuñalear** sino se **apuñalear**. Trató de **apuñalear** o fue **apuñalear** por la espalda, vemos frecuentemente escrito en lugar de la forma correcta.

## ARRELLENANDO por ARRELLANADO

No debemos confundir el verbo **arrellenarse** con términos incorrectos como **arrellanado** que es casi una impertinencia. Decir a cualquiera le veo **arrellanado** voz esta que involucraría el relleno de algo, de estopa por ejemplo, cuando se quiere expresar que nos encontramos a gusto en un sillón, **arrellenado** o como si dijéramos **aplanado**, fundido en el asiento, sin ganas de levantarse.

## BRASILEIRO, RA por BRASILEÑO, NA

Con todo lo que se ha censurado el empleo de las terminaciones **ero** y **era** en estos gentilicios continúa diciéndose **música brasileira**, **políticos brasileiros**, y demás, por **música brasileña** y **políticos brasileños**, etc.

## ESTUDIANTADO

Las voces **estudiantado** y **alumado** ni expresan cargo, dignidad ni empleo, como **profesorado**, por empleo, que también se refiere

re al cuerpo de profesores. **Estudiantado**, pese a su uso frecuente no figura en el léxico como un derivado de estudiante para significar la totalidad, la mayoría estudiantil. **Estudiantado** como sinónimo de colegio, escuela, casa de estudio, si, como conjunto de estudiantes la única palabra es **estudiantina**.

## ESTRATEGA por ESTRATEGO

Cuando se habla del genio militar de algún general que se ha revelado como un verdadera **estratega**, hay que decir **estratego**.

## EXILADO por DESTERRADO

Cuando se hace referencia a los emigrados políticos, y jamás se ha hecho tanta como en esta época y se los llama **exilados** en vez de **desterrados**, se comprende perfectamente que una sustitución no es una equivalencia; porque la significación de una palabra es muy superior a la otra, en nuestro idioma, desde luego. También en castellano se llama **ostracismo** a la emigración forzada, sin embargo no tiene este vocablo tanto valor expresivo como **destierro**, el lugar donde vive el **desterrado** y no **exilado** o **exilo** como se acostumbra decir.

## CONSOME por CONSUMADO

Ofrezca usted, lector un **consumado** a sus invitados y es posible que sospechen alguna broma, tan posible como que mucha gente, que sólo conoce de nombre, y en francés, ese riquísimo caldo, se extrañaría cuando se pronuncia se en castellano, lo cual es hasta cierto punto disculpable; si alguna vez se aprendió la palabra, ha sido olvidada por falta de uso; de aprender a hacer buen caldo, ni hablemos. Pero cualquiera se lanza a defender la necesidad de llamar al **pan, pan** y al **cosumado, consumado**, frente a las falanges de cocineros, hoteleros, camareros y demás encargados de desfigurar el idioma. ¡Y si no fuera más que el idioma!

## GOAL por GOL

La palabra inglesa **goal** ya ha sido acomodada a nuestra lengua y se dice **gol**. Digamos todos **gol** y no dejemos pasar ningún **goal**.

## RODAJE DE PELICULAS

La palabra **rodaje** no es aplicable en frases como: "una pausa durante el **rodaje** de la película", o bien: "**ha terminado el rodaje**", desde el momento que las películas carecen de ruedas; giran, dan vueltas, ruedan si, pues para ello no se precisan, pero sin ellas no existe el **rodaje**, que es el conjunto de ruedas. Que **ruede** es una cosa y que **tenga ruedas** es otra.

## COMO UNA CERCA

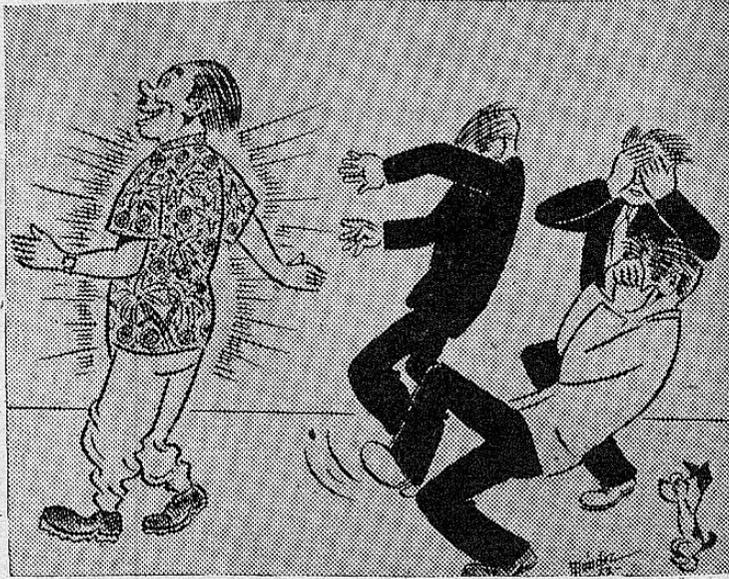
Un viejo campesino visitó, en la capital, a su hijo, doctor y político, y éste lo llevó a un **cabaret**.

El campesino, al volver al pueblo, contaba:

—Las ropas que las mujeres llevaban en aquel lugar me recordaban una **cerca** de alambre. Protegen la propiedad, pero no **obstruyen el paisaje**.

# ¡QUE PLAGA!

(Por MENDEZ)



Recomendamos el uso de anteojos polarizados contra los reflejos engeguecedores de las camisas pachuacas.

## Diálogo entre un gallo y una gallina

—¿Está su señora?  
—Está poniendo un huevo.  
—¿Y tardará mucho?  
—Bastante, porque ella es tataranieta de la gallinita que puso el huevo de Colón.  
—No hay como su señora para poner huevos...  
—Sí, hay otras que los ponen muy mal.  
—Como mi prima Vicenta; fíjese que los pone sin "h".  
—Bueno, pero la pobre no tiene la culpa. Recuerde que desciende de un huevo duró.  
—En cambio su señora sí sabe poner huevos. ¿De cuántas maneras los pone?  
—De tres: para abajo, para arriba y de medio lado. Una vez que estaba con fiebre puso un huevo frito.  
—Gallinas como su señora, hoy en día se ven pocas.  
—Sí, es una gallina muy de su gallinero.  
—¿Y ustedes han tenido muchos huevos?  
—Quince, pero uno era de pato...  
—¿De pato?  
—Sí, era un huevo pasado por agua.  
A mí, personalmente, lo que más me gusta de los huevos es la cáscara. ¿Y a usted?  
—A mí, lo que más me gusta de los huevos es la gallina.  
—¿Usted es gobiernista?  
—Sí, me encanta Mechito porque cacarea mucho aunque cuesta que ponga el huevo.  
—¿Y Hernández Volio?  
—Ese ni me lo nombre. Por su culpa, por tanto impuesto, hoy día un huevo cuesta un huevo. Ya hasta las mujeres están tratando de poner huevos... Dicen que hay porvenir.  
—Bueno, es tarde, me voy a misa del gallo.  
—Yo también, pero voy a misa de gallina.  
—¡Cló, cló, cló, cló—  
—¡Qui qui rí qui qui!

## La mujer según la geografía

La mujer, a los 15 años, es como la Antártica: blanca, inexplorada y apetecible.

De los 15 a los 25 es como el Africa: cálida, ardiente, atractiva y tiene unas partes ocultas y otras más o menos conocidas.

De los 35 a los 45 años la mujer es como los Estados Unidos: la técnica perfecta.

De los 45 a los 55 años es como Europa: vieja, pero hermosa.

De los 55 en adelante es como Oceanía: que todo el mundo sabe que existe, pero nadie la toma en cuenta.

## APRECIACION

—Como lo oyes... —dijo el abuelo—. Los periódicos son como las mujeres...

—No te entiendo, abuelo —contestó el nieto estudiante—. ¿Qué quieres decir con eso?

—Mira... Los periódicos y las mujeres tienen formas; de ambos los números atrasados no tienen demanda; los dos tienen siempre la última palabra; tanto a las unas como a los otros da pena mirarlos; tanto una falda como un órgano de publicidad tienen siempre influencia, y a ninguno de los dos se les puede creer muchas cosas...

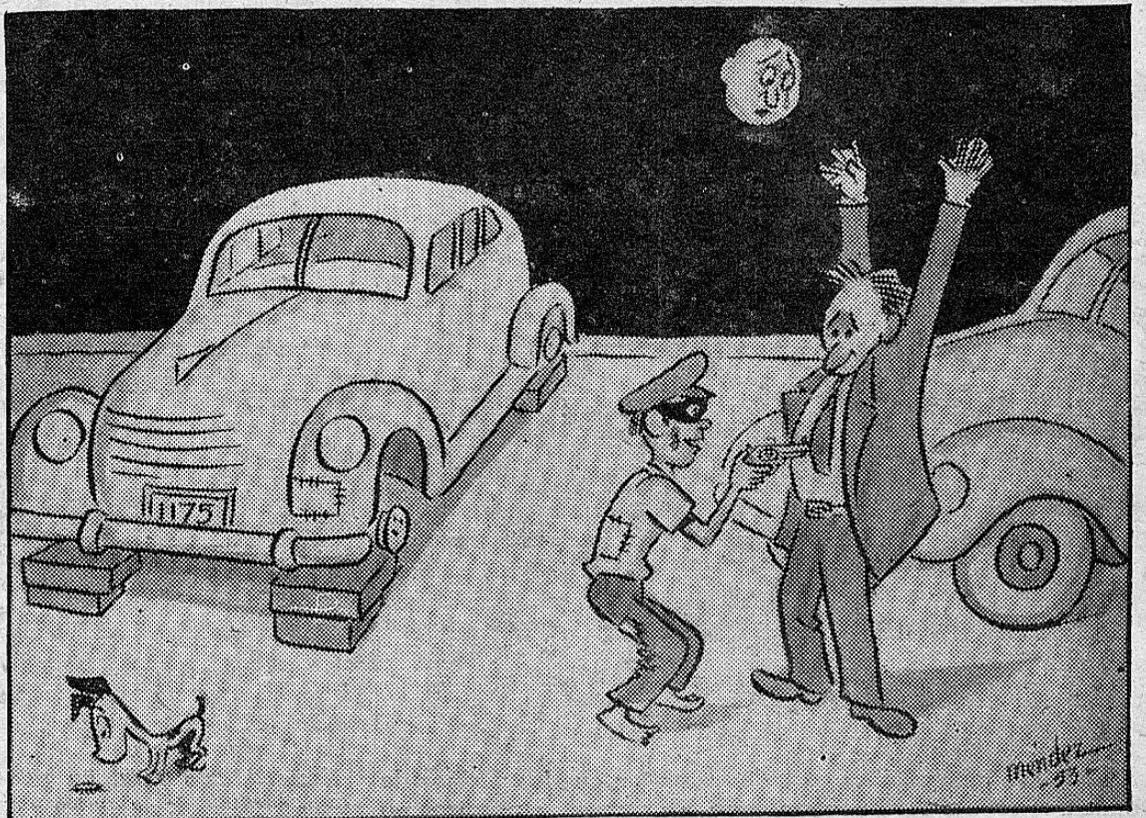
## MODESTIA

—Ah, se llama usted Rubén Darío? Muy, muy poético.

—La verdad, señora, son muy escasos mis méritos para llamarme Rubén Darío Pérez.

## PEDIR LIMOSNA CON ESCOPETA

Los "tachuelas" a vista y paciencia de las autoridades desvalijan a medio mundo...



—Le cuido el carro, Licenciado?

**Domingo**

**PALACE  
CALIFORNIA  
IDEAL**

**GLENN FORD**

**en GENERAL  
IMPROVISADO**

**LO QUE DICEN LAS ALEGRES COMADRES**

(De sábado a sábado...)



—Dice don Fabio Fournier que don Tino Castro, reiteradamente, nada menos que tres veces seguidas, le ofreció su voto al caballero don Hernán Cordero. Es más, en la casa de don Fabio, en una comida, dieron el triunfo como un hecho...

—Y qué pasó después?

—Que don Hernán Cordero, a pesar de ser uno de los positivos valores nacionales, perdió la partida. Porque le faltó tino

**ULTIMO MINUTO**

Por haber sido feriado el día de ayer, nos encajonaron en la imprenta. Tuvimos que hacer un esfuerzo para salir a la calle. De allí que no le podamos meter el diente al pleito entre el Presidente Municipal señor Echeverría, y los señores don César Güell y don Mario Rodríguez, dueños del Comisariato de la Contraloría.

El Presidente Municipal se queja de que los de la Contraloría han cogido a la Municipalidad entre cejas. La tratan como si fuese hijo de mujer sola, pobre y que vive muy largo.

El señor Güell, al contestarle al señor Echeverría, recuerda que éste lo invitó hace pocos días a tomar café. Y ahora el ingrato quiere dar a entender que fue un pinche café lo que le dieron. Y no hay tal: un coñac grandote, un señor café, dos sán-guches de lechón y unos pastelillos de carne.

Lo cierto de todo esto es que los regidores de San José le han ofrecido pagarle una promesa al Hermano Miguel si este mismo año, ojalá antes del 15 de setiembre, se lleva al Sub-Contra-lor, al poeta don Mario Rodríguez.

**SE QUEJAN**

Varias personas se han acercado a exponernos una queja:

Dicen que cuando concurren a las barras de la Municipalidad capitalina se encuentran con una dificultad: les es imposible oír lo que dice el señor Secretario Municipal.

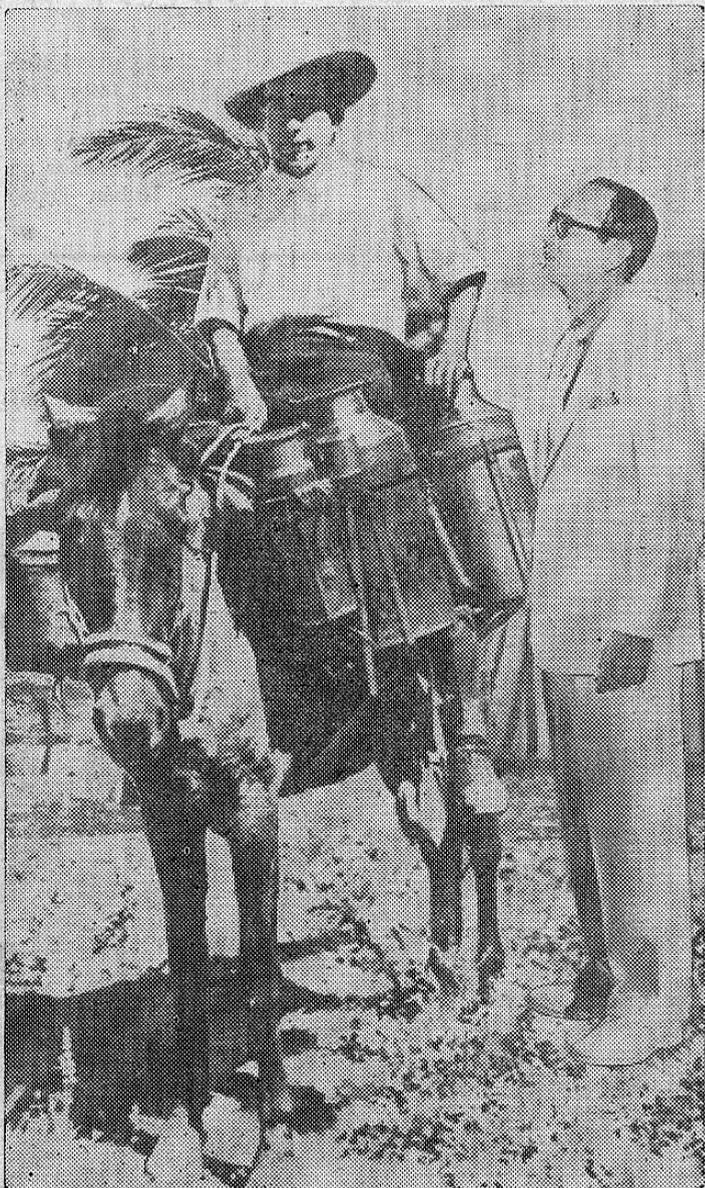
Van a tener que ponerle un magna-voz.

Le hicimos la observación a nuestro buen amigo y socio, don Ronulfo González, accionista de este periódico y nos dijo:

—Los quejosos tienen razón. El secretario no habla. Reza. Es "nembutal".

Y don Ronulfo requirió la espada, se caló el chambergo, fue-se y no hubo nada...

**EL LECHERO Y EL MEDICO**



—Vea doctor Quirce: ustedes permiten que los vecinos de Guadalupe tomen agua contaminada. En cambio, a nosotros no nos permiten que vendiéramos leche combinada con agua de Coronado. Al menos nosotros la usábamos pura.

Sección deportiva

**Cable del Flaco Pérez**



San José, Costa Rica.

TEL AVIV, 29, Abril. Derrotamos a israelitas después dura lucha punto Israelitas juegan con valija punto Corren detrás del jugador contrario a fin ofrecerle mercaderías punto Si uno no compra vuelvento loco punto Aquí encontramos numerosos israelitas conocidos vivían en Costa Rica quéjense fueron clavados por ticos nunca pagaronles punto Alvaro Murillo piensa casarse en Hong Kong lo mismo Cuty Monge punto Saludos afición punto FLACO.

CARTA DE DON...

—Viene de la Pág. PRIMERA

habría sito la Paylovina Quirce. Le fago una apuestina: un disco de Marchelino e come pan, e come vino, a que osté non se arrempuja un perole de acua de Guadalupe.

Yo ricordo molto a mis amigos de Guadalupe. Ma, je per la Santa y Honrata Madona!, en cuesto poblo non me tomo un vaso de acua ni loco.

Rechiba, mio caro, un saluto molto cordiale de su amico y ser vitore,

GIUSEPPE CUARANTA

**MINISTRO DISPUESTO A CONTROLAR**

El señor Vargas Gené, Ministro de Gobernación, está empeñado en evitar que sigan los abusos con los automóviles oficiales...



Pero hay automóviles de instituciones autónomas que le pasan al Ministro por la nariz y, no los vé... Los de las instituciones autónomas que usan placas particulares... Bueno, que a don Joaquín le están metiendo goles rodaditos desde media cancha